

***hama***<sup>®</sup>

**PO Box 80 · 86651 Monheim/Germany**

**Phone: +49 9091 502-0**

**Fax: +49 9091 502-458**

**[hama@hama.de](mailto:hama@hama.de)**

**<http://www.hama.com>**

***hama***®

C O M P U T E R

# **Digitaler Bilderrahmen**

**Digital Picture Frame**

**Cadre photo numérique**



**00055314**

# ⓓ Bedienungsanleitung

## **Merkmale:**

- Zeigt digitale Bilder (JPEG) ohne PC an.
- Sie legen eine kompatible Flash-Speicherkarte in den digitalen Bilderrahmen ein und können direkt die darauf gespeicherten Fotos anzeigen.
- Folgende Speicherkartenformate sind kompatibel:
  - Secure Digital Card (SD), miniSD, microSD (TransFlash), MultiMedia Card (MMC), MMC PLUS, MMC Mobile, Memory Stick, Memory Stick Pro, Memory Stick Duo, Memory Stick Duo Pro, Hitachi/IBM Microdrive, CompactFlash, SmartMedia, xD Picture Card
- Unterstützt JPEG-Bilddateien mit bis zu 268 Millionen Pixel (16384 x 16384).
- Stellt JPEG-Bilder der gängigsten Kameramodelle dar.
- Klares, helles Active Matrix LCD TFT-Display (7 Zoll).
- Automatische Bildwiedergabe als Diashow.
- Bedienerfreundliche Fernbedienung.
- Wandmontage möglich.

## **Lieferumfang:**

- Digitaler Bilderrahmen
- Fernbedienung
- 2 x AAA-Batterien
- AC/DC-Adapter 12 V, 1,5 A
- Benutzerhandbuch

## **Warnhinweise:**

- Die Belüftungslöcher an der Rückseite des digitalen Bilderrahmens dürfen nicht verdeckt werden.
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung, da diese den digitalen Bilderrahmen beschädigen kann.
- Öffnen Sie nicht das Kunststoffgehäuse des digitalen Bilderrahmens. Das Öffnen des Kunststoffgehäuses führt zum Erlöschen der Garantie.
- Behandeln Sie das Display des digitalen Bilderrahmens sorgsam; es besteht aus Glas und ist daher zerbrechlich.
- Um eine Gefährdung durch Feuer oder Stromschlag auszuschließen, darf der digitale Bilderrahmen nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

## **Reinigen des LCD-Displays:**

- Verwenden Sie zum Entfernen von Fingerabdrücken und Staub auf dem LCD-Display ein weiches, fusselfreies Tuch (z. B. ein Objektivreinigungstuch). Falls Sie ein LCD-Reinigungskit benutzen, tragen Sie die Reinigungsflüssigkeit NICHT direkt auf, sondern tränken das Tuch damit und reinigen das Display mit dem Tuch.

## **Erste Schritte:**

- Ziehen Sie den Ständer des digitalen Bilderrahmens heraus, und schließen Sie den Bilderrahmen mit dem beiliegenden AC/DC-Adapter an die Steckdose an. Schalten Sie den digitalen Bilderrahmen an. Stellen Sie dafür den Netzschalter auf die Position ON.

Ein-/Ausschalter

AC/DC-Adapter



Nach dem Einschalten des digitalen Bilderrahmens erscheint der unten abgebildete Bildschirm.

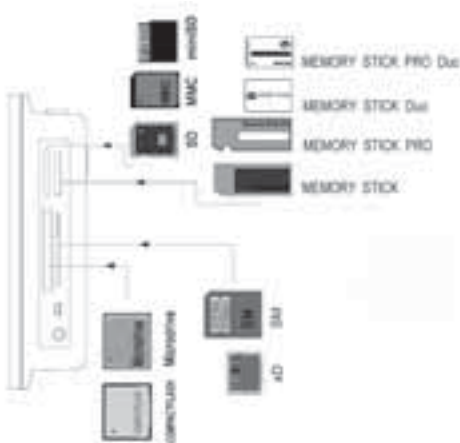


### Einlegen der Speicherkarte:

Der digitale Bilderrahmen ist mit folgenden Flash-Speicherkarten kompatibel:

1. Ohne zusätzlichen Adapter: SD, miniSD, MMC, MMC Plus, MS, MS Pro, MS Duo, MS Duo Pro, SM, xD, CF, MicroDrive
2. Mit zusätzlichem Adapter: RSMC, MMC Mobile, Micro SD (TransFlash)

Legen Sie die Speicherkarte korrekt in den Speicherkarteneingang ein (siehe Abbildung unten). Schieben Sie die Speicherkarte nicht gewaltsam ein. Wenn sich die Karte nicht leicht vollständig einschieben lässt, wurde sie möglicherweise falsch eingelegt.



### HINWEIS:

Schieben Sie die xD- und miniSD-Karte so hinein, dass das Etikett auf der Vorderseite von Ihnen WEG zeigt.

### Hinweis:

Der digitale Bilderrahmen erkennt AUSSCHLIESSLICH Fotos, die im JPEG-Format abgespeichert wurden. Andere digitale Bildformate werden nicht erkannt.

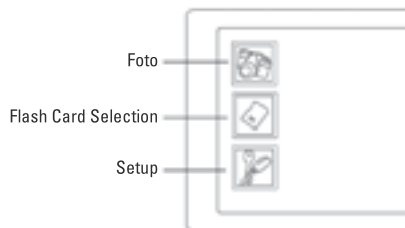
### Ansehen von Bildern:

Legen Sie die Speicherkarte korrekt ein. Wenn auf der Karte Bilder gespeichert sind, wird automatisch eine Diashow gestartet. Zum Beenden der Diashow drücken Sie die ESC-Taste auf der Fernbedienung. Um die Diashow fortzusetzen, drücken Sie die SLIDE-Taste.

## Auswählen der Speicherkarte für die Bildwiedergabe:

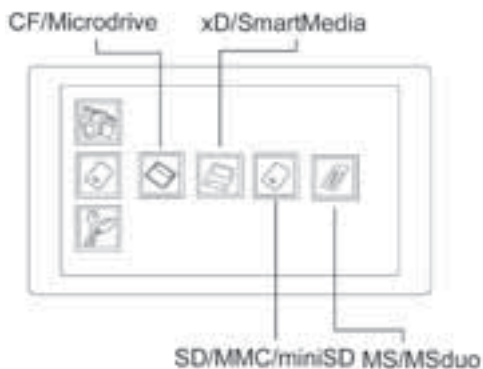
Wenn Sie mehrere Speicherkarte in den digitalen Bilderrahmen eingelegt haben, gehen Sie wie folgt vor:

1. Wählen Sie das Flash-Kartenauswahlsymbol, und drücken Sie die ENTER-Taste.



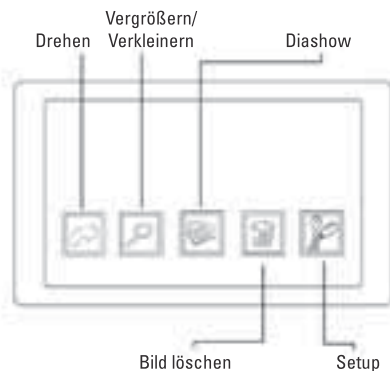
2. Wählen Sie das Symbol für die Speicherkarte, die wiedergegeben werden soll, und drücken Sie die ENTER-Taste.

Wenn Sie das Symbol für eine Speicherkarte auswählen, stellen Sie sicher, dass die entsprechende Speicherkarte auch eingelegt ist.

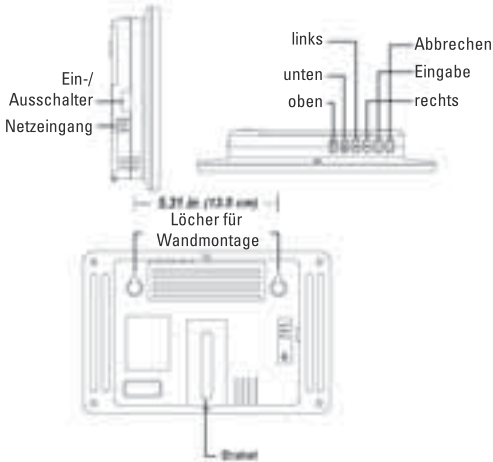


## Bedienen des digitalen Bilderrahmens:

1. Der digitale Bilderrahmen lässt sich mithilfe der Fernbedienung oder den auf dem Rahmen befindlichen Tasten bedienen.
2. Legen Sie vor Verwendung zwei Batterien vom Typ AAA in die Fernbedienung ein. Wenn Sie den digitalen Bilderrahmen über die Tasten auf dem Rahmen bedienen, können Sie durch Drücken der ENTER-Taste die in der folgenden Abbildung gezeigten Funktionen ausführen. Drücken Sie während der Anzeige eines Bildes die ENTER-Taste. Wenn Sie sich im Diashowmodus befinden, beenden Sie die Diashow, bevor Sie die ENTER-Taste drücken.

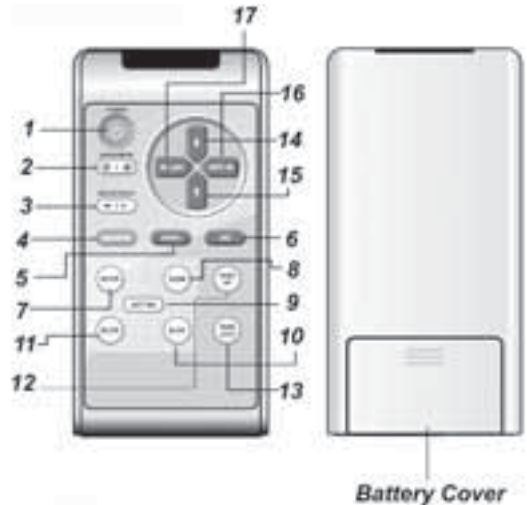


## Aufbau des digitalen Bilderrahmens



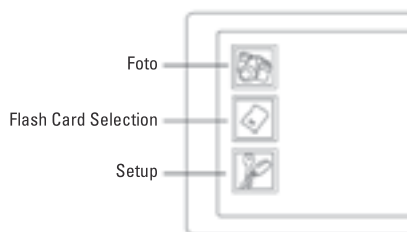
## Aufbau der Fernbedienung

1. Ein-/Ausschalter
2. Helligkeit/Dunkelheit: Eine geringere Helligkeit schont den Bildschirm.
3. 16:9-/4:3-Display: Bildanzeige in den Formaten 16:9 oder 4:3.
4. Hauptmenü: Rückkehr zur ersten Seite im Miniaturbildindex.
5. Eingabe: Ja/Funktion auswählen
6. Abbrechen: Beenden/Diashow beenden/Video beenden/Nein
7. Drehen: Bild um 90 ° im Uhrzeigersinn drehen
8. Zoom: Bild vergrößern/verkleinern
9. Einstellung: Einstellungs Menü
10. Dia: Diashow
11. Löschen: Ausgewähltes Bild löschen
12. Seite nach oben: Zurück zur vorigen Seite
13. Seite nach unten: Zur nächsten Seite wechseln
14. Nach oben: Auswahl nach oben verschieben
15. Nach unten: Auswahl nach unten verschieben
16. Nach rechts: Auswahl nach rechts verschieben/ Nächstes Bild/Ja zum Beenden der OSD-Einstellung
17. Nach links: Auswahl nach links verschieben/ Vorheriges Bild/Ja zum Beenden der OSD-Einstellung



## Erweiterte Einstellungen:

1. Wählen Sie das Setup-Symbol, und drücken Sie ENTER, oder drücken Sie die Taste SETTING auf der Fernbedienung.



## 2. Einstellungsmenü

Im Einstellungsmenü navigieren Sie mit den Tasten NACH-OBEN, NACH-UNTEN, NACH-RECHTS und NACH-LINKS.

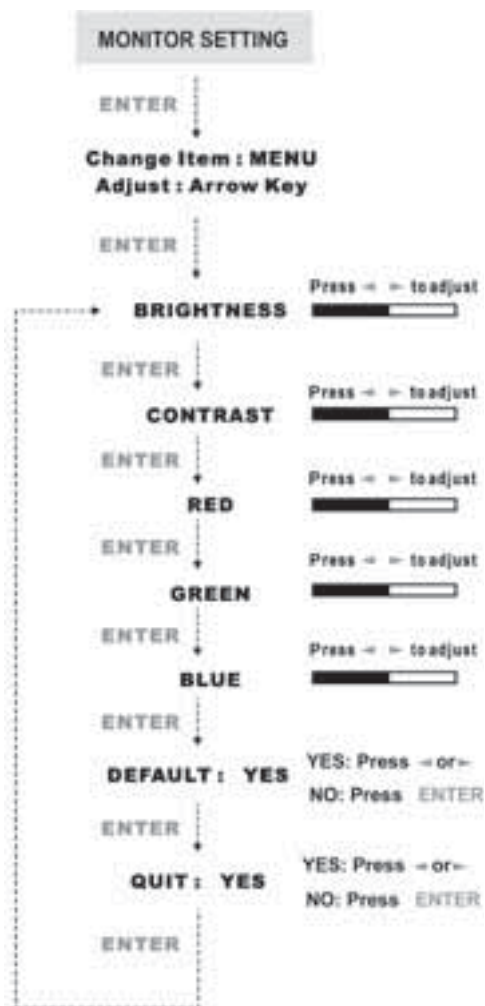
- Sprache: Englisch/Vereinfachtes Chinesisch/Traditionelles Chinesisch
- Diadauer: 03 – 60 Sekunden (Anzeigedauer der einzelnen Fotos)
- Dateibeschreibung: EIN/AUS (Anzeigen von Dateiinformationen auf dem Display)
- Ordnermodus: JA/NEIN (Anzeige der auf der Speicherkarte gespeicherten Ordner)
- Displayeinstellung: OSD-Einstellungen



Nachdem Sie die gewünschten Einstellungen vorgenommen haben, drücken Sie die ESC-Taste, um das Setup zu beenden. Drücken Sie ENTER, um die Einstellungen zu speichern, oder ESC, um das Menü zu beenden, ohne die Änderungen zu speichern.



### 3. OSD-Einstellungen



#### Anbringen des digitalen Bilderrahmens:

An der Rückseite des digitalen Bilderrahmens befinden sich zwei Montagelöcher (siehe Abbildung), mit denen der Bilderrahmen mithilfe passender Schrauben an der Wand befestigt werden kann.



<b>Fehlerbehebung</b>	<b>PROBLEM URSACHE und/oder ABHILFE</b>
Digitaler Bilderrahmen lässt sich nicht einschalten	Der Netzadapter ist nicht ordnungsgemäß mit dem digitalen Bilderrahmen bzw. der Steckdose verbunden. Überprüfen Sie, ob der Netzadapter korrekt angeschlossen ist.
Digitaler Bilderrahmen lässt sich nicht mithilfe der Fernbedienung einschalten	Überprüfen Sie, ob der Ein-/Ausschalter an der linken Seite des digitalen Bilderrahmens auf ON steht.
Diashow startet bei Einlegen der Speicherkarte nicht automatisch	Auf der Speicherkarte sind keine Bilddateien enthalten. Das Format der Bilddateien ist nicht kompatibel. Es sind nur JPEG-Bilddateien kompatibel.
Um das Bild herum werden schwarze Ränder angezeigt.	Dies ist normal, da die Bilder von unterschiedlichen Kameras in verschiedenen Auflösungen bzw. Bildproportionen aufgenommen werden. Eine bessere Darstellung erreichen Sie mit dem Bildformat 1024 x 679 (1,5 x 1). Verändern Sie die Auflösung bzw. die Proportionen Ihrer Fotos mithilfe eines Bildbearbeitungsprogramms.

# GB Operating Instruction

## Features:

- Displays digital pictures (JPEG) without a computer.
- Simply inserts a compatible flash memory card into the digital photo frame to display photos.
- Compatible memory cards include:
- Secure Digital Card (SD), miniSD, MicroSD (TransFlash), MultiMedia Card (MMC), MMC PLUS, MMC mobile, Memory Stick, Memory Stick Pro, Memory Stick Duo, Memory Stick Duo Pro, Hitachi/IBM Micro Drive, CompactFlash, SmartMedia, xD Picture Card
- Supports up to 268 Million pixels (16384 x 16384) Pixels image files (JPEG Format).
- Compatible with most digital cameras' JPEG images
- Clear and bright 7" TFT active matrix LCD screen.
- Displays picture slideshow automatically.
- Includes a user-friendly remote control.
- Wall mountable.

## Package contents:

- Digital Photo Frame
- Remote Control
- AAA battery x 2
- AC/DC Adapter 12V, 1.5A.
- User's Manual

## Warnings:

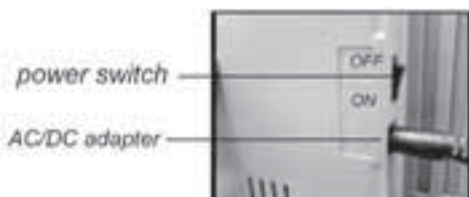
- Do not block the ventilation holes on the back of the digital photo frame.
- Keep your digital photo frame out of direct sunlight. Direct sunlight may cause damage.
- Do not open the plastic case of digital photo frame. Opening the plastic case voids the product warranty.
- The screen of the digital photo frame is made of glass and must be treated with care or may break.
- To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose the digital photo frame to rain or moisture.

## Cleaning the LCD Screen:

- To clean fingerprints or dust on the LCD screen, use a soft, non-abrasive cloth such as the camera lens cloth. If you use an LCD cleaning kit, DO NOT apply the cleaning liquid directly on the screen. Instead, please put the liquid on the cloth and then clean the screen.

## Getting Started:

- Pull out the digital photo frame bracket and connect the AC/DC adapter provided between the digital photo frame and an electrical outlet. Turn on the digital photo frame by pressing the power switch to „ON" position.



You will see the screen below if you have powered on the digital photo frame successfully.

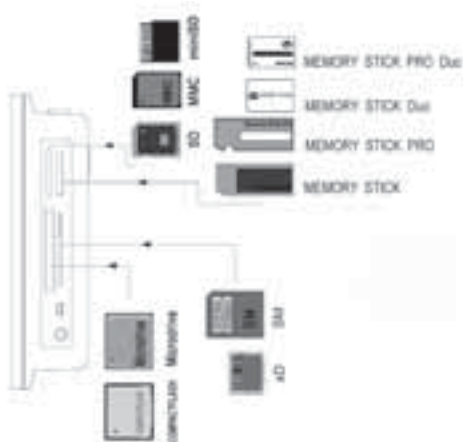


### Inserting Memory Card:

The digital photo frame is compatible with the following flash memory cards:

1. without an extra adapter: SD, miniSD, MMC, MMC Plus, MS, MS pro, MS duo, MS duo pro, SM, xD, CF, MicroDrive
2. with an extra adapter: RSMMC, MMC mobile, Micro SD (TransFlash)

Follow the memory card insertion instruction drawing below to insert the memory card correctly into the memory card slot. Do not force the memory card into the memory card slot. If you are not able to easily insert the memory card completely, you may have inserted it incorrectly.



**Note:**  
Insert xD and miniSD card with the front label facing AWAY from you.

### Note:

The digital photo frame will ONLY recognize digital pictures stored in JPEG format in „JPEG Picture” mode. Digital pictures stored in other formats will be ignored by the digital photo frame.

### Viewing Pictures:

Insert the memory card and the picture slideshow plays automatically if you have pictures stored on the memory card. Make sure you insert the memory card correctly. Press „ESC” button on the remote control to stop the slideshow To resume the slideshow, press „SLIDE” button.

### Select memory card to play pictures:

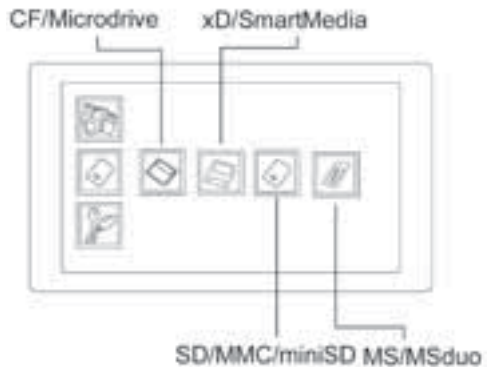
If you have more than one memory card inserted in the digital photo frame.

1. Highlight „Flash Card Selection” icon and press enter.



2. Highlight the memory card icon you wish to play and press enter.

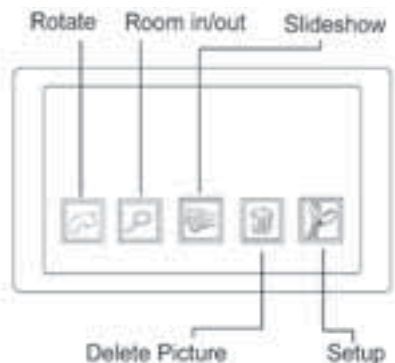
Make sure the corresponding memory card is inserted when you highlight the memory card icon



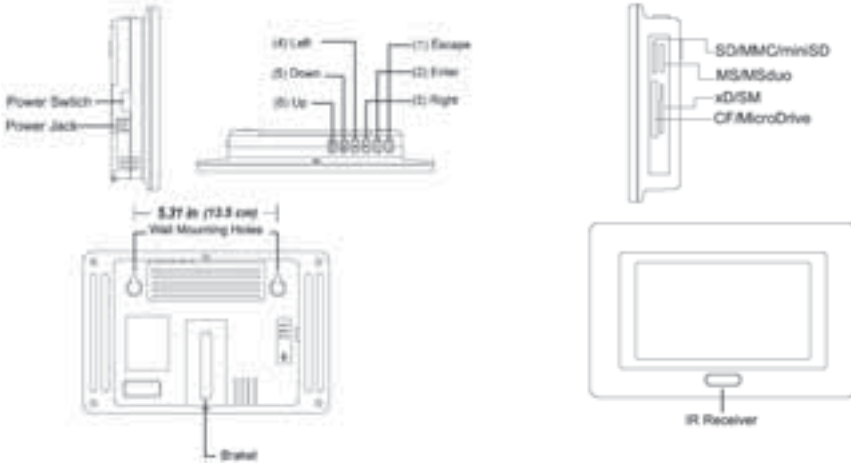
### Control Digital Photo Frame:

1. You can use either the remote control or on-board buttons to control the digital photo frame.

2. Install two AAA batteries into the remote control before uses. If you use on-board buttons to control the digital photo frame, „ENTER” button can enable you to operate the following functions shown in the drawing below. Press „ENTER” button while a picture is displayed. If you are in slideshow mode, stop slideshow before pressing „ENTER” button.

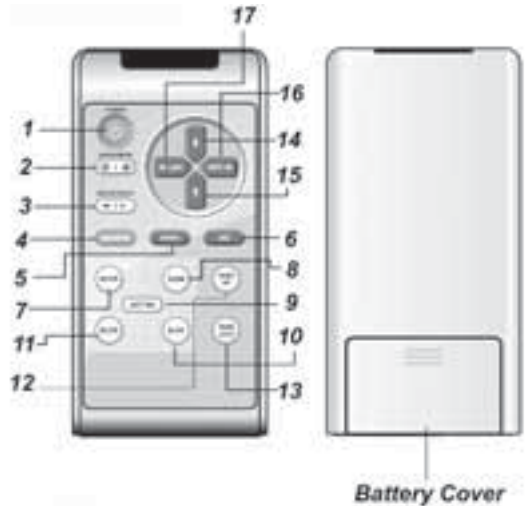


## Overview of Digital Photo Frame



## Overview of Remote Control

1. Power on/off
2. Brightness/Darkness: Lower brightness for screen saving.
3. 16:9/4:3 display: Display picture in proportion of 16:9 or 4:3.
4. Main Menu: Return to the first page of thumbnail index.
5. Enter: Yes/Select function
6. ESC: Exit/Stop Slideshow/Stop Video/No
7. Rotate: Turn picture 90 degree clockwise
8. Zoom: Zoom in/out picture
9. Setting: Setup Menu
10. Slide: Picture Slideshow
11. delete: Delete selected picture
12. Page Up: Go to previous page
13. Page Down: Go to next page
14. Up: Move highlight up
15. Down: Move highlight down
16. Right: Move highlight right/Next picture/Yes to quit OSD setting
17. Left: Move highlight left/Previous picture/Yes to quit OSD setting



## Advanced Settings:

1. Highlight „Setup” icon and enter or press „SETTING” button on the remote control.



## 2. Setup Menu

Use „Up”, „Down”, „Right”, and „Left” buttons to operate the settings.

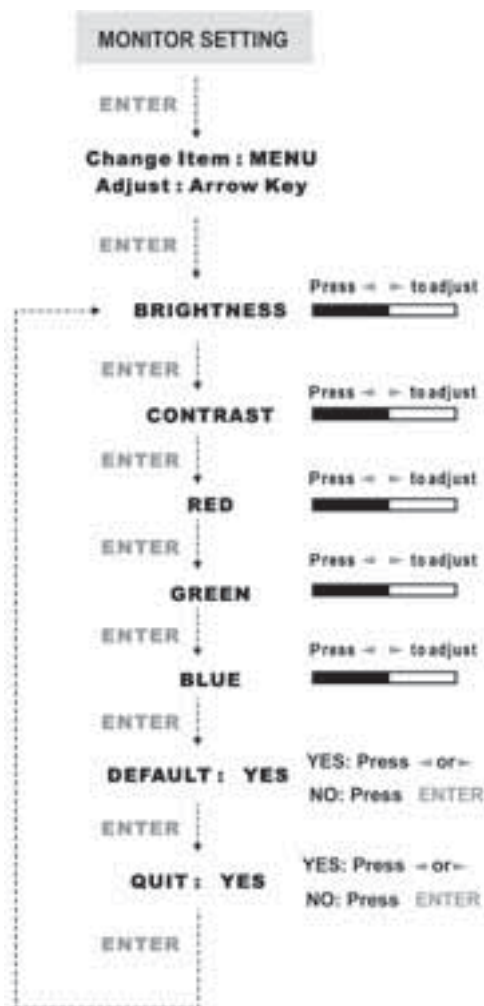
- Language: English / Simplified Chinese / Traditional Chinese
- Slide Duration: 03 ~ 60 Seconds (Slideshow interval time)
- File Description: ON / OFF (Display picture file information on screen)
- Folder Mode: YES / NO (Display folders stored in memory card)
- Monitor Setting: OSD settings



Finish settings and press „ESC” button to exit setup. Press „ENTER” button to save setting change or „ESC” button to exit without saving.



### 3. OSD settings



#### Mounting the Digital Photo Frame:

Two mounting holes on the back of digital photo frame as shown below are used to mount your digital photo frame. When wall mounted, make sure the mounting holes aim at both of screws then mount the digital photo frame directly and slightly.

<b>SYMPTOM</b>	<b>CAUSE and/or CORRECTIVE ACTION</b>
Digital Frame doesn't power on	The power adapter is not connected to the digital frame or electrical outlet properly. Check the power adapter connection again to make sure no problem.
Digital Frame doesn't power on by the remote control	Make sure the power switch on the left side of digital frame is pressed to the „ON” position.
Insert memory card and slideshow doesn't play automatically	No picture files are stored in the memory card. The picture files are incompatible file format. Compatible picture format: JPEG Compatible.
Black bands appear around the picture	This is normal since different digital cameras take pictures in varieties of resolutions or width x height proportion. The proportion around 1024 x 679 (1.5 x 1) can fit into the screen better. Use a Photo Editing software to resample the picture's resolution or width x height proportion.



# F Mode d'emploi

## Caractéristiques :

- Vous permet de visionner vos photos numériques (JPEG) sans ordinateur.
- Insérez simplement une carte mémoire flash compatible dans le cadre photo numérique afin de visionner vos photos.
- Cartes mémoire compatibles :
- Secure Digital Card (SD), miniSD, MicroSD (TransFlash), MultiMedia Card (MMC), MMC PLUS, MMC mobile, Memory Stick, Memory Stick Pro, Memory Stick Duo, Memory Stick Duo Pro, Hitachi/IBM Micro Drive, CompactFlash, SmartMedia, xD Picture Card
- Supporte les fichiers image (format JPEG) jusqu'à 268 millions de pixels (16384 x 16384).
- Compatible avec la plupart des appareils photo numériques JPEG
- Ecran matrice active TFT clair et brillant de 7".
- Visionnement automatique des photos sous forme de diaporama.
- Télécommande conviviale incluse.
- Possibilité d'installation murale

## Contenu de l'emballage :

- Cadre photo numérique
- Télécommande
- Deux piles LR3/AAA
- Adaptateur CA/CC 12V, 1.5 A.
- Manuel d'utilisation

## Avertissements :

- Ne bloquez pas les orifices de ventilation situés sur la face arrière du cadre photo numérique.
- Protégez votre cadre photo numérique des rayons du soleil. Les rayons directs du soleil sont susceptibles d'endommager l'appareil.
- Ne tentez pas d'ouvrir le boîtier en matière synthétique de votre cadre photo numérique. Toute ouverture du boîtier en matière synthétique annulerait la validité de la garantie du produit.
- L'écran du cadre photo numérique est en verre et doit être manipulé avec précaution ; il est susceptible de se casser.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité afin d'éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique.

## Nettoyage de l'écran LCD :

- Utilisez un chiffon doux (du type chiffon de nettoyage de lentilles d'appareils photo) pour éliminer les traces de doigts ou la poussière de votre écran LCD. Dans le cas où vous utilisez un kit de nettoyage LCD, n'appliquez PAS le liquide de nettoyage directement sur l'écran. Imprégnez plutôt un chiffon du liquide, puis nettoyez l'écran au moyen du chiffon humide.

## Premiers pas :

- Dépliez le support du cadre photo numérique et connectez l'adaptateur CA/CC fourni au cadre photo numérique et à une prise électrique. Mettez votre cadre photo numérique sous tension en appuyant sur la touche d'alimentation (position « ON »).

Touche d'alimentation

Adaptateur CA/CC



Votre cadre photo numérique affichera l'image ci-dessous dans le cas où il a été mis sous tension correctement.

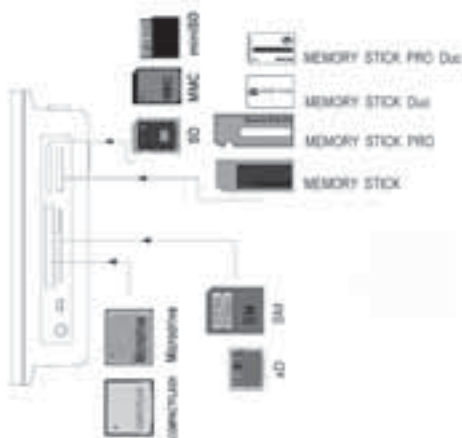


### Insertion d'une carte mémoire :

Le cadre photo numérique est compatible avec les cartes mémoires flash suivantes :

1. sans adaptateur supplémentaire : SD, miniSD, MMC, MMC Plus, MS, MS pro, MS duo, MS duo pro, SM, xD, CF, MicroDrive
2. avec un adaptateur supplémentaire : RSMMC, MMC mobile, Micro SD (TransFlash)

Reportez-vous au croquis d'installation de la carte mémoire ci-dessous afin d'insérer correctement la carte dans l'emplacement. Ne forcez pas la carte dans l'emplacement de carte mémoire. Il est probable que vous ayez mal inséré la carte dans le cas où vous n'arrivez pas à l'introduire facilement et totalement.



### REMARQUE:

Insérez la carte xD et miniSD de sorte que l'étiquette se trouvant sur le front ne montre pas dans votre direction

### Remarque :

Le cadre photo numérique reconnaîtra EXCLUSIVEMENT les photos numériques stockées au format JPEG en mode « image JPEG ». Les photos stockées sous d'autres formats seront ignorées par le cadre photo numérique.

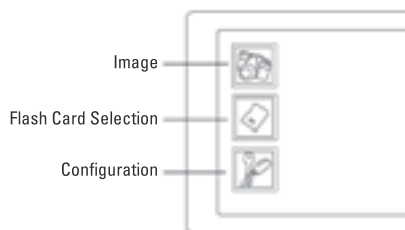
### Visionnement des images :

Insérez la carte mémoire et le diaporama démarrera automatiquement dans le cas où des photos sont stockées sur la carte. Assurez-vous d'avoir inséré la carte correctement. Appuyez sur la touche « EXC » de la télécommande afin d'arrêter le diaporama ; appuyez sur la touche « SLIDE » afin de relancer le diaporama.

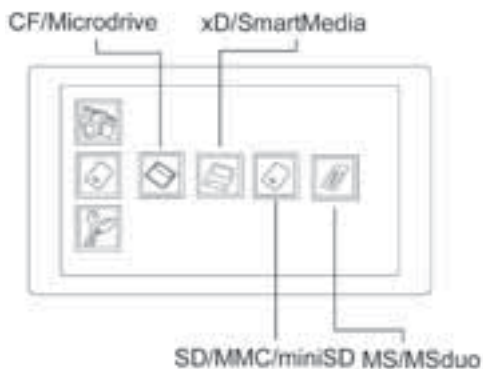
## Sélectionnez la carte mémoire afin de visionner des images :

Dans le cas où vous avez inséré plus d'une carte mémoire dans le cadre photo numérique :

1. Sélectionnez l'icône « Flash Card Selection » et appuyez sur la touche entrée.

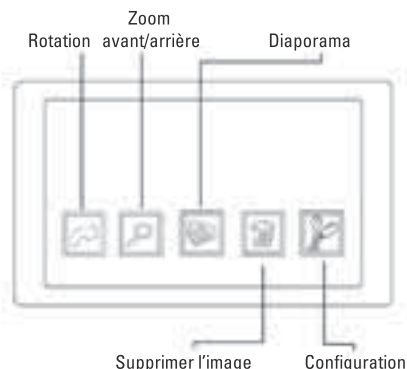


2. Sélectionnez l'icône de la carte mémoire sur laquelle les images que vous désirez visionner sont stockées et appuyez sur la touche entrée. Assurez-vous que la carte mémoire correspondante est bien insérée lorsque vous la sélectionnez.

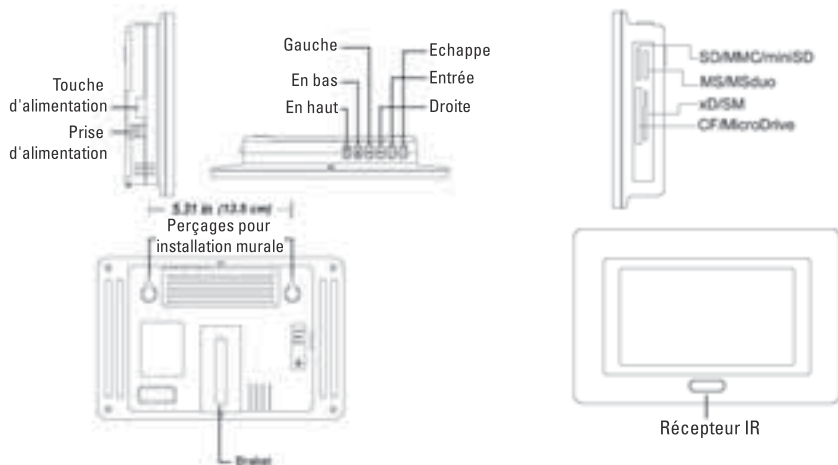


## Commande du cadre photo numérique :

1. Vous pouvez utiliser soit la télécommande, soit les touches placées sur l'unité afin de commander votre cadre photo numérique.
2. Installez deux piles LR3/AAA dans la télécommande avant de l'utiliser ; dans le cas où vous utilisez les touches placées sur l'unité, la touche « ENTER » vous permet d'utiliser les fonctions décrites dans le croquis ci-dessous. Appuyez sur la touche « ENTER » pendant le visionnement d'une photo. En mode diaporama, interrompez le diaporama avant d'appuyer sur la touche « ENTER ».

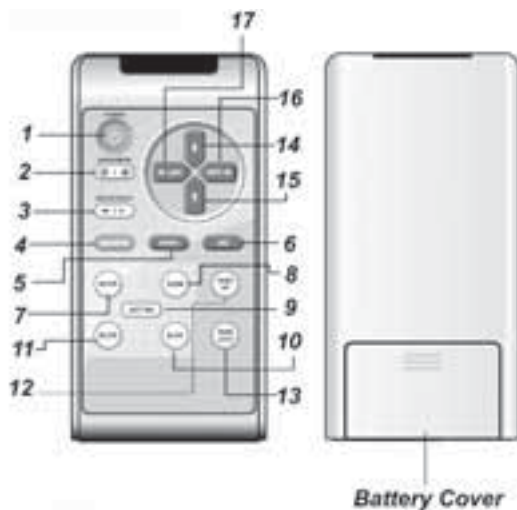


## Vue d'ensemble du cadre photo numérique



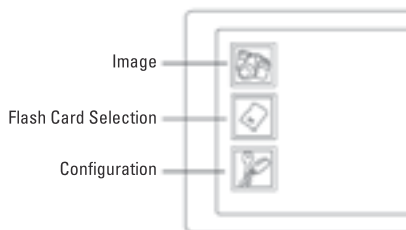
## Vue d'ensemble de la télécommande

1. Alimentation marche/arrêt
2. Luminosité brillant/obscur : brillance diminuée pour économiser l'écran.
3. Ecran 16:9/4:3 : affiche les images au format 16:9 ou 4:3.
4. Menu principal : retour à la première page de l'index des vignettes.
5. Enter : fonction Yes/Sélection
6. ESC : Exit/Stop Diaporama/Stop Vidéo/No
7. Rotate : rotation de l'image de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre
8. Zoom : zoom avant / arrière
9. Setting : menu de configuration
10. Slide : diaporama
11. Delete : effacer l'image sélectionnée
12. Page Up : vers la page précédente
13. Page Down : vers la page suivante
14. Up : déplacement de la sélection vers le haut
15. Down : déplacement de la sélection vers le bas
16. Right : déplacement de la sélection vers la droite / image suivante / yes pour quitter les réglages écran
17. Left : déplacement de la sélection vers la gauche / image précédente / yes pour quitter les réglages écran



## Réglages avancés :

1. Sélectionnez l'icône « Setup » et appuyez sur la touche entrée ou appuyez sur la touche « SETTING » de la télécommande.



## 2. Menu de configuration

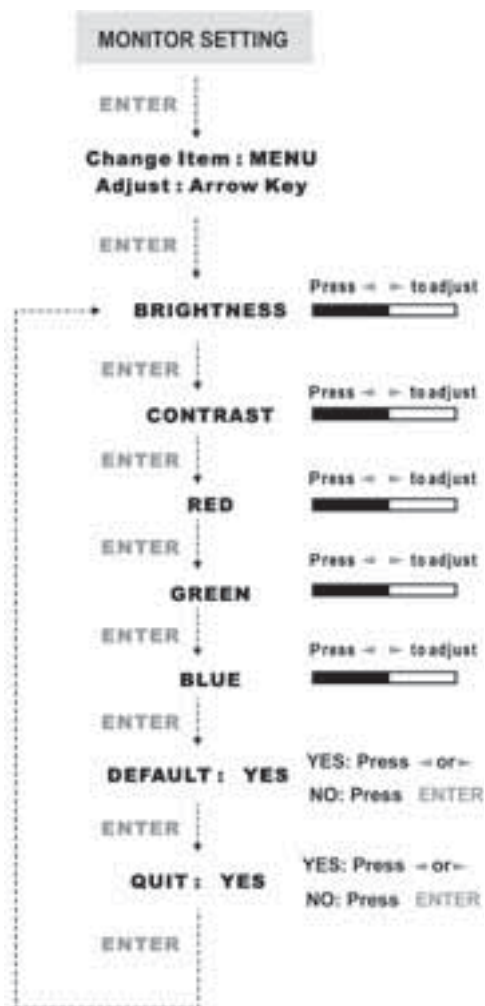
Utilisez les touches « Up », « Down », « Right » et « Left » afin d'utiliser les réglages.

- Langues : anglais / chinois simplifié / chinois traditionnel
- Durée des diapos : 03 ~ 60 secondes (temps d'intervalle lors du diaporama)
- Description du fichier : ON / OFF (affiche les informations relatives à l'image sur l'écran)
- Mode du fichier : YES / NO (affiche les dossiers stockés sur la carte mémoire)
- Réglage du moniteur : Réglage écran (OSD)

Terminez les réglages et appuyez sur la touche « ESC » afin de quitter de mode de réglages. Appuyez sur la touche « ENTER » afin de sauvegarder vos réglages ou sur la touche « ESC » afin de quitter sans sauvegarde.



### 3. Réglages écran (OSD)



#### Installation du cadre photo numérique :

Deux perçages de montage situés sur la face arrière de l'unité (voir l'illustration ci-dessous) vous permettent de l'installer. En cas de montage mural, assurez-vous que les perçages correspondent exactement aux deux vis, puis installez votre cadre photo numérique à la paroi avec précaution.

<b>SYMPTOME</b>	<b>CAUSE et/ou ACTION CORRECTIVE</b>
Impossible de mettre le cadre photo numérique sous tension	L'adaptateur de courant n'est pas correctement connecté au cadre photo numérique ou à la prise. Contrôlez à nouveau l'adaptateur de courant afin d'écartier tout problème.
Impossible de mettre le cadre photo numérique sous tension à l'aide de la télécommande	Assurez-vous que l'interrupteur placé sur le côté gauche de l'unité est enfoncé et se trouve en position « ON ».
Le diaporama ne démarre pas automatiquement après insertion d'une carte mémoire	La carte mémoire ne contient aucune image. Les images ne sont pas dans un format de fichiers compatible. Format d'images compatible : images compatibles JPEG.
Des bandes noires apparaissent autour des images	Phénomène normal car les différents appareils photo numériques prennent des photos de différentes résolutions et proportions largeur x hauteur. Une proportion aux alentours de 1024 x 679 (1.5 x 1) est bien adaptée à l'écran. Utilisez un logiciel d'édition de photos afin de resamplir la résolution de vos images ou leurs proportions largeur x hauteur.

**D Hinweis zum Umweltschutz:**



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinie 2002/96/EU in nationales Recht gilt folgendes:  
Elektrische und elektronische Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht.  
Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin.  
Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderer Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. In Deutschland gelten oben genannte Entsorgungsregeln, laut Batterieverordnung, für Batterien und Akkus entsprechend.

**GB Note on environmental protection:**



After the implementation of the European Directive 2002/96/EU in the national legal system, the following applies:  
Electrical and electronic devices may not be disposed of with domestic waste.  
Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices, you are making an important contribution to protecting our environment.

**F Remarques concernant la protection de l'environnement:**



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées. Elles concernent les déchets d'équipement électriques et électroniques. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit usagé aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

**E Nota sobre la protección medioambiental:**



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente:  
Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las pilas y las pilas recargables, no se deben evacuar en la basura doméstica.  
El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió.  
Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

**NL Notitie aangaande de bescherming van het milieu:**



Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2002/96/EU in het nationaal juridisch system, is het volgende van toepassing:  
Elektrische en elektronische toestellen mogen niet weggegooid worden tesamen met het huishoudelijk afval.  
Verzenden zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelpaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Doort te recycleren, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

**I Informazioni per protezione ambientale:**



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni:  
I dispositivi elettrici ed elettronici non devono essere considerati rifiuti domestici.  
I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire I dispositivi elettrici ed elettronici alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato.  
Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole.

**P Nota em Protecção Ambiental:**



Após a implementação da directiva comunitária 2002/96/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se:  
Todos os aparelhos eléctricos e electrónicos não podem ser despejados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos sem uso em locais públicos especificos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

**S Not om miljöskydd:**



Efter implementeringen av EU direktiv 2002/96/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande:  
Elektriska och elektroniska apparater får inte avyttras med hushållsavfall.  
Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innetas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

**FIN Ympäristönsuojelua koskeva ohje:**



Sitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2002/96/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset:  
Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöään päätyttyä niille varatuisiin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohdista säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa. Uudelleenkäytöllä, materiaalien uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttötoilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojeluun.



**PL Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:**



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2002/96/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia:  
Urządzeń elektrycznych i elektronicznych nie należy wyrzucać wraz z innymi odpadami domowymi.  
Użytkownik zobowiązany jest, niepotrzebne lub zniszczone urządzenia elektryczne odnieść do punktu zbiórki lub do sprzedawcy.  
Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju.  
Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu.  
Segregując śmieci pomagasz chronić środowisko naturalne.

**H Környezetvédelmi tudnivalók:**



Az európai irányelvek 2002/96/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők:  
A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási szemétkébe dobni.  
Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére.  
A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak.  
A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

**CZ Ochrana životního prostředí:**



Evropská směrnice 2002/96/EU stanovuje:  
Elektrické a elektronické přístroje se nesmí vřazovat do domácího odpadu.  
Elektrické a elektronické přístroje musí být zlikvidovány podle zákona na místech k tomu určených.  
Recyklaci nebo jiným způsobem zpracování výrazně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí!

**SK Ochrana životného prostredia:**



Európska smernica 2002/96/EU stanovuje:  
Elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú vyhazovať do domáceho odpadu. Spotrebitel' je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia na miesta k tomu určené.  
Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku.  
Recykláciou, alebo inými formami využitia starých prístrojov prispievate v značnej miere k ochrane vášho životného prostredia.

**GR Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:**



Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΕ ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής:  
Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα ακουπιδιά. Ο καταναλωτής υποχρεούται δια νόμου να επιστρέφει τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές στο τέλος της ζωής τους πίσω στα ειδικά προβλεπόμενα σημεία συγκέντρωσης ή στα καταστήματα αγοράς. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την επαναχρησιμοποίηση, την ανακύκλωση των υλικών ή με άλλους τρόπους αξιοποίησης των παλιών συσκευών συμμετέχετε ενεργά στην προστασία του περιβάλλοντός μας. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

**RUS Охрана окружающей среды:**



С момента перехода национального законодательства на европейские нормы 2002/96/ЕЕ действительно следующее:  
Электрические и электронные приборы запрещается утилизировать вместе с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым знаком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов особое внимание уделяйте охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

**TR Çevre koruma uyarısı:**



Avrupa Birliği Direktifi 2002/96/EU normal usage uygulamalar için de geçerli olduğu tarihten itibaren:  
Elektrikli ve elektronik cihazlar normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazları, kamuya ait toplama yerlerine götürme veya satın alındıkları yerlere geri verme esaslı bir zorunluluktur. Bu konu ile ilgili ayrıntıli ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketicileri bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da piller ve aküler için de geçerlidir.

**DK Anvisninger til beskyttelse af miljøet:**



Efter implementeringen af det europæiske direktiv 2002/96/EU i det nationale lovgivningssystem gælder følgende:  
Elektriske og elektroniske apparater må ikke bortkaffes med husholdningsaffaldet. Forbrugeren er ved afslutningen af elektriske og elektroniske apparaters levetid lovmæssigt forpligtet til at aflevere disse på de dertil indrettede offentlige indsamlingssteder eller hos sælgeren. Enkeltheder vedrørende dette fastlægges af de respektive landes nationale lovgivning. Dette symbol er på produktet, betjeningsvejledningen eller emballagen viser, at produktet er underlagt disse bestemmelser.  
Med genanvendelse, genanvendelse af materialer eller andre former for genbrug af gamle apparater yder du et vigtigt bidrag til beskyttelse af vores miljø.

**N Informasjon om beskyttelse av miljøet:**



Efter implementering av EU-direktivet 2002/96/EU i det nasjonale lovverk, er følgende gjort gjeldende:  
Elektrisk og elektronisk utstyr skal ikke kastes sammen med husholdningsavfall.  
Forbrukere er pålagt ved lov å returnere elektrisk og elektronisk utstyr ved enden av levetiden til offentlige oppsamlingspunkter, oppsatt for dette formål eller til utsalgsteder for slikt utstyr. Detaljer rundt dette er definert i lovverket i det respektive land. Dette symbolet på produktet, bruksanvisningen eller forpakningen forteller at et produkt faller inn under disse bestemmelsene.  
Ved resirkulering, gjenbruk av materialet eller på andre måter å nyttiggjøre gammelt utstyr bidrar du på en viktig måte til å beskytte vårt felles miljø!

